



重慶市本年中に 90 の三級医院建設 全市鄉鎮遠隔医療は年内に全域で実施

重慶市人民政府 www.cq.gov.cn 2023-04-12 来源：重庆日报

4月11日、重慶日報記者は2023年全市医改工作会（宮本注：医改医薬衛生体制改革のことですが、ここでは『医療制度改革』で通します）および医療制度改革の典型的事例交流深化審査会で、これまでに重慶市では三級甲等医院（三甲医院は中国のトップレベルの病院です）が44か所、二級甲等医院が区・県（自治権）全域をカバーし、『農村で30分、都市で15分』の医療サービス圏が基本的に完成されたと聞いた。医療衛生サービス体系改善のために、重慶市は本年中に、重慶市北東部三峡ダム地域の町と南東部の武陵山地域の町に重点を置き三級医院90か所の建設予定だ。

市衛生健康委の責任者によると、重慶市は、今年、江蘇省中医薬医院重慶医院（永川区）、江蘇省人民委員重慶医院（綦江区）、華中科技大学同済医学院附属協和医院重慶医院（两江新区）、広州中医薬大学第一附属医院重慶医院（北碚区）といった国家地域医療センター4か所の建設を強力に推進し；万州、前江、合川3省の地域医療センター建設を推進してゆくという。

「城口県人民委員など14の県レベル医院の対口支援力を強化してゆく」この責任者によると、重慶北東部の三峡ダム地域の町と重慶南東部の武陵山の町には遠隔医療のコラボネットワークが構築され、2023年末までに全市の町や村における遠隔医療を完全にカバーする予定だという。

「今年は、両地域での衛生・健康一体化を促進し、成都・重慶衛生健康圏を建設する。」市衛生健康委員会の責任者によると、具体的には、両地域が医療・健康分野における主要プロジェクトの協力と共同建設を推進しており、なかでも重慶市職業病治療医院と四川大学華西第四医院が職業健康国家医学センター設立を支援、重慶市婦幼保健院と四川大学華西第二医院が国家産婦人科地域医療センター設立を支援すると同時に、四川大学華西医院と黔江区政府は戦略的に協力し、成都・重慶地区の両都市経済圏に衛生健康領域のモデル作りを支援する。さらに、重慶市の中心部や万州、涪陵などの区（県）及び四川省の成都市や自貢市、瀘州市などの隣接地区は二級以上の公立医院検査結果の相互認証を実施する。

今年、重慶市は高齢者向け病院の建設を支援、老年科やリハビリテーション医学科の発展を加速し、二級以上の総合病院における老年科の比率60%を目指している。重慶市はまた、国家級の医薬統合模範区（県）を3か所や模範機構2か所を創設し、65歳以上の高齢者向けの都市および社区の模範健康管理サービス率を62%に引き上げようとしている。

http://www.cq.gov.cn/ywdt/jrcq/202304/t20230412_11866592.html

Chongqing will build 90 tertiary hospitals this year, and the city's township telemedicine will achieve full coverage by the end of the year

Chongqing Municipal People's Government www.cq.gov.cn 2023-04-12 Source: Chongqing Daily

On April 11, a reporter from Chongqing Daily learned from the 2023 city-wide medical reform work meeting and the selection meeting for deepening the exchange of typical cases of medical reform that up to now, the number of Grade-A Tertiary hospitals in the city has increased to 44, the Grade-A secondary hospitals have achieved full coverage in districts and counties (autonomous counties), and the medical service circle of "30 minutes in rural areas and 15 minutes in cities" has basically been completed. In order to improve the medical and health service system, the city will build 90 tertiary hospitals this year, among which the focus will be on the towns in the Three Gorges reservoir area in northeast Chongqing and the Wuling mountain towns in southeast Chongqing.

According to the person in charge of the Municipal Health Commission, Chongqing will vigorously promote the construction of 4 National Regional Medical Centers this year, Namely Chongqing Hospital of Jiangsu Provincial Hospital of Traditional Chinese Medicine (Yongchuan District), Chongqing Hospital of Jiangsu Provincial People's Hospital (Qijiang District), Chongqing Hospital of Union Hospital Affiliated to Tongji Medical College of Huazhong University of Science and Technology (Liangjiang New District), Chongqing Hospital of the First Affiliated Hospital

of Guangzhou University of Traditional Chinese Medicine (Beibei District); and will promote the construction of three provincial regional medical centers in Wanzhou, Qianjiang and Hechuan.

"We will strengthen the assistance provided by tertiary hospitals to 14 county hospitals including Chengkou County People's Hospital." According to the person in charge, a telemedicine collaboration network will be built for the towns in the Three Gorges reservoir area in northeast Chongqing and the remote areas of the Wuling mountain towns in southeast Chongqing. By the end of 2023, telemedicine will be fully covered in towns and villages in the city.

"This year we will promote the integrated development of health in the Chengdu-Chongqing region and build a health circle in Chengdu and Chongqing." According to the relevant person in charge of the Municipal Health Commission, specifically, the two places will jointly promote the cooperation and joint construction of major projects in the medical and health field, among them, support the Chongqing Municipal Institute of Occupational Disease Prevention and the Fourth West China Hospital of Sichuan University to establish a national occupational health medical center, and the Chongqing Maternal and Child Health Hospital and the Second West China Hospital of Sichuan University to establish a national obstetrics and gynecology regional medical center. At the same time, support the West China Hospital of Sichuan University and the Qianjiang District Government to carry out strategic cooperation to create a typical demonstration in the field of health and health in the construction of the dual-city economic circle in the Chengdu-Chongqing area. In addition, districts (counties) such as Chongqing's central urban area, Wanzhou, and Fuling, and adjacent areas such as Chengdu, Zigong, and Luzhou in Sichuan Province will carry out mutual recognition of inspection results from public hospitals above the secondary level.

This year, Chongqing will support the construction of geriatric hospitals, accelerate the development of geriatrics and rehabilitation medical sciences, and the proportion of geriatrics in general hospitals above the secondary level will reach 60%. Chongqing will also create 3 national demonstration areas (counties) for the integration of medicine and 2 demonstration institutions, and the standardized health management service rate in urban and rural communities for the elderly over 65 years old will reach 62%.

..... 以下是中国語原文

重庆今年将建成三级医院 90 家 全市乡镇远程医疗年底实现全覆盖

重庆市人民政府 www.cq.gov.cn 2023-04-12 来源：重庆日报

4 月 11 日，重庆日报记者从 2023 年全市医改工作会暨深化医改典型案例交流评选会上获悉，截至目前，全市三甲医院已增至 44 家，二甲医院实现区县（自治县）全覆盖，“农村 30 分钟、城市 15 分钟”医疗服务圈基本建成。为完善医疗卫生服务体系，今年我市将建成三级医院 90 家，其中重点向渝东北三峡库区城镇群、渝东南武陵山区城镇群倾斜。

据市卫生健康委有关负责人介绍，今年重庆将强力推进 4 个国家区域医疗中心建设，即江苏省中医院重庆医院（永川区）、江苏省人民医院重庆医院（綦江区）、华中科技大学同济医学院附属协和医院重庆医院（两江新区）、广州中医药大学第一附属医院重庆医院（北碚区）；推进万州、黔江、合川 3 个省级区域医疗中心建设。

“我们将强化三级医院对城口县人民医院等 14 家县医院的对口帮扶力度。”该负责人介绍，并建设面向渝东北三峡库区城镇群、渝东南武陵山区城镇群偏远地区的远程医疗协作网，到 2023 年底，将实现全市乡镇远程医疗全覆盖。

“今年我们将推进成渝地区卫生健康一体化发展，建设成渝卫生健康圈。”市卫生健康委有关负责人介绍，具体来说，两地将共同推进医疗卫生领域重大项目合作共建，其中，支持重庆市职业病防治院和四川大学华西第四医院创建职业健康国家医学中心，重庆市妇幼保健院和四川大学华西第二医院创建国家妇产类别区域医疗中心。同时，支持四川大学华西医院与黔江区政府开展战略合作，打造成渝地区双城经济圈建设卫生健康领域典型示范。此外，重庆中心城区、万州、涪陵等区（县）和四川省成都、自贡、泸州等相邻地区将开展二级以上公立医院检查检验结果互认。

今年重庆将支持老年病医院建设，加快老年科、康复医学科学科发展，二级以上综合医院设置老年科比例将达到 60%。重庆还将创建国家级医药结合示范区（县）3 个、示范机构 2 个，65 岁以上老年人城乡社区规范健康管理服务率将达到 62%。

国家卫生健康委办公厅

2020 年 9 月 2 日

20230412K 重慶市本年中に 90 の三級医院建設 全市鄉鎮遠隔医療は年内に全域で実施(重慶市人民政府)